

- **Caravan schaarhefbruggen -elektro hydraulisch**

INHOUDSOPGAVE	PAG
1 Inleiding	02
2 Gebruik van de handleiding	02
3 Beschrijving van de hefbrug	02
4 Technische specificaties	03
5 Veiligheid	03
6 Bediening en gebruik	06
7 Onderhoud	06
8 Storing zoeken	08
9 Konformiteitsverklaring	08

1. INLEIDING



WAARSCHUWING

Deze handleiding is gemaakt voor het werkplaats personeel die de brug moet bedienen; lees de handleiding voordat er enige werkzaamheden met de brug worden verricht. Deze handleiding bevat belangrijke informatie over de volgende punten:

- DE PERSOONLIJKE VEILIGHEID VAN DE BEDIENER
- VOORKOMEN HEFBRUGSCHADE
- VOORKOMEN VOERTUIGSCHADE

2. GEBRUIK HANDLEIDING

De handleiding is een onderdeel van de hefbrug en moet altijd bij de brug aanwezig zijn en blijven. De bediener moet de handleiding snel en op elk gewenst moment kunnen raadplegen.

ZORGVULDIG LEZEN VAN DE VEILIGHEIDVOORSCHRIFTEN WORDT TEN ZEERSTE AANBEVOLEN.

De fabrikant weigert alle verantwoordelijkheid voor letsel aan personen of beschadiging aan voertuigen of objecten op zich te nemen indien blijkt dat er onjuiste handelingen aan de brug zijn uitgevoerd. Deze handleiding geeft alleen de werk- en veiligheidsaspecten aan welke nuttig zijn voor de bediener. Om de terminologie in deze handleiding te begrijpen, moet de bediener specifieke ervaring hebben in de werkplaats, service, onderhoud en

reparatie-activiteiten en de bekwaamheid hebben om de tekeningen en beschrijvingen van deze handleiding te verklaren. Tevens moet hij bekend zijn met de algemene en specifieke veiligheids-regels welke gelden in het land waar de hefbrug is geïnstalleerd. Het woord "bediener" welke in deze handleiding wordt gebruikt is omschreven als de persoon welke bevoegd is de brug te gebruiken. De wettelijke min. leeftijd voor het werken met de hefbrug is 18 jaar.

3. BESCHRIJVING HEFBRUG (Fig.1)

De elektrohydraulische hefbrug model ASG-3005/CAR EN ASG-4005/CAR, zijn verankerd aan de grond en ontworpen en gefabriceerd om caravans te heffen en om deze in een bepaalde geheven positie te houden. De hoofdonderdelen van de hefbrug zijn:

- gelaste vloerframe
- beweegbare delen (dragere en armen)
- hefdelen
- bedieningskast
- veiligheidsmiddelen.

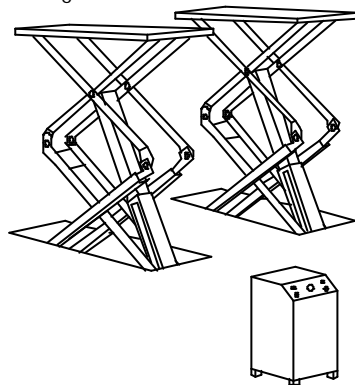


Fig.1

Zie Fig.2 voor onderstaande termen:

1. **Bedieningszijde:** de ruimte voor de bediener met toegang tot de bedieningskast.
2. **Rijrichting:** Inrijrichting caravan.

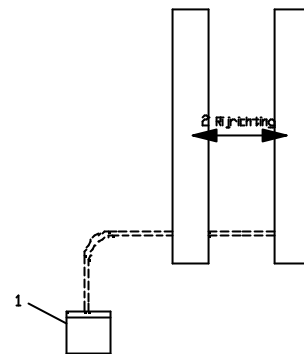


Fig.2

BEDIENINGSKAST (Fig.3)

Het bedieningsgedeelte van de elektrische bedieningskast bevat:

1. Veiligheidsschakelaar + vergrendelknop
2. Spanningscontrole lampje
3. Claxon
4. Noodstopknop
5. Daalknop
6. Stijgknop
7. Hoofdschakelaar

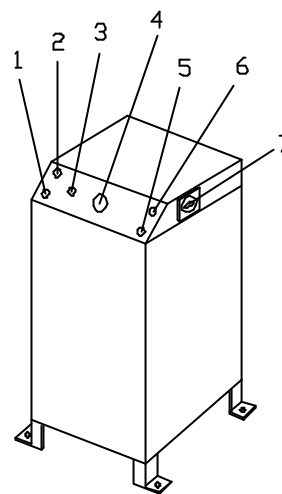


Fig.3

In de bedieningskast bevindt zich een hydraulisch gedeelte dat bestaat uit een oliereservoir, een hydraulische pomp, een elektromotor, ventielblok en hydraulische slangen.

VEILIGHEIDSMIDDELEN

Deze omvatten:

- Eindschakelaars

ASG-3005/CAR
ASG-4005/CAR

- Elektrische veiligheidsvoorzieningen
- Overdrukventielen
- Slangbreukbeveiliging
- Fotocel

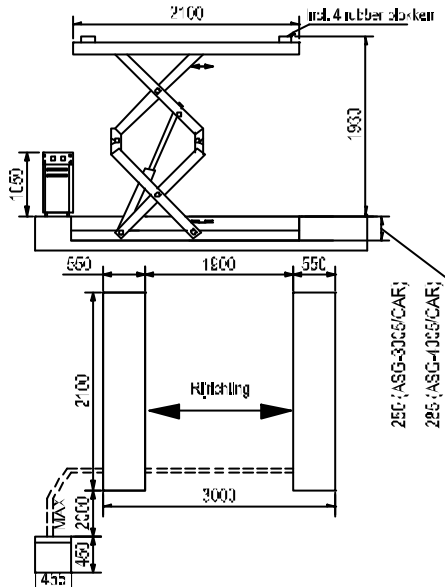


Fig.4

4. TECHNISCHE SPECIFICATIES

ASG-3005/CAR	ASG-4005/CAR
--------------	--------------

Hefvermogen ASG-3005/CAR	3.000 kg
Hefvermogen ASG-4005/CAR	4.000 kg
Heftijd	45 sec
Daaltijd	45 sec
Totale gewicht	775 kg
Geluidsniveau	70-dB(A)/1m
Werktemperatuur	-10°C / +40°C
Werkomgeving	overdekt
Afmetingen	Fig.4

ELEKTROMOTOR	
Motor vermogen	3,0 KW
Voltage	230V/400V(3-Ph).+/- 10%
Frequentie	50 Hz
Afgenomen stroomsterkte	230V: 13,5 A 400V: 7,8 A
Aant. Draden	4
Snelheid	1400 rpm

HET GEWICHT VAN HET VOERTUIG

De hefbrug kan toegepast worden bij praktisch alle voertuigen mits het maximale laadvermogen niet wordt overschreden.

De veiligheidszone (Fig.5) wordt gedeeltelijk bepaald door de afmetingen van de te heffen caravan.

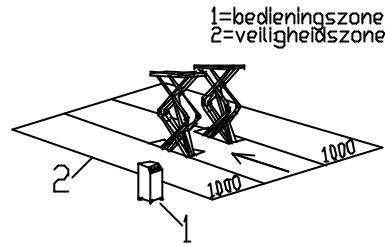


Fig.5

CONTROLEER HET MAXIMALE HET MAX. GEWICHT EN DE GEWICHTSVERDELING.

5. VEILIGHEID

Het is belangrijk om punt 5 van deze handleiding zeer goed te lezen omdat het belangrijke informatie bevat over risico's welke de bediener kan tegenkomen als de brug verkeerd wordt gebruikt. De volgende tekst bevat informatie hoe deze gevaarlijke situaties zijn te voorkomen.

WAARSCHUWING.



De hefbrug is ontworpen en gebouwd om caravans te heffen en deze in een bepaalde geheven positie te houden in een overdekte werkplaats. Elk ander gebruik is niet toegestaan. Samengevat is de hefbrug niet geschikt voor gebruik bij:

- wassen en overspuitwerk.
- om als platform te dienen bij uitdeuk werk.
- om te gebruiken als goederenlift.

- om te gebruiken als krik of om voertuigen gedeeltelijk te heffen om wielen te wisselen.

De fabrikant wijst alle claims af van verwondingen aan personen of schade aan voertuigen en andere objecten veroorzaakt door incorrect en / of ongeoorloofd gebruik van de hefbrug. Tijdens stijg- en daalbewegingen moet de bediener zich in de bedieningszone (1) bevinden, zoals aangegeven in Fig.5. De aanwezigheid van personen in de veiligheidszone (2) is ten strengste verboden. De aanwezigheid van personen onder het voertuig is alleen toegestaan als de caravan geparkeerd is in de geheven stand.

GEBRUIK DE HEFBRUG ALLEEN MET JUIST WERKENDE VEILIGHEIDSVORZIENINGEN ALS ER NIET AAN DEZE REGELS WORDT GEHOUDEN, KAN DIT LEIDEN TOT ERNSTIGE VERWONDINGEN AAN PERSONEN EN ONHERSTELBARE SCHADE AAN DE HEFBRUG EN HET VOERTUIG OP DE HEFBRUG.

ALGEMENE VOORZORG

- De bediener is verplicht om de voorschriften na te leven welke in het land verplicht zijn waar de hefbrug wordt geïnstalleerd.

Verder moet de bediener:

- Altijd in de afgeschermdede ruimte werken zoals aangegeven in de handleiding.
- Nooit de beschermingen en mechanische, elektrische of andere types van veiligheidsvoorzieningen verwijderen of afsluiten.
- De veiligheidsvoorschriften op de brug lezen en kennis nemen van de veiligheidsinformatie in deze handleiding.

In de handleiding kunnen de volgende risicoterminen voorkomen:

GEVAAR: geeft direkt dreigend gevaar aan welke kan leiden tot ernstige verwondingen of tot de dood.

WAARSCHUWING: geeft situaties en/of handelingen aan welke onveilig zijn en kunnen leiden tot verwondingen van verschillende aard tot de dood.

VOORZICHTIGHEID: geeft situaties en/of handelingen aan welke onveilig zijn en kunnen leiden tot lichte verwondingen aan personen en / of schade aan de hefbrug, het voertuig of andere bezittingen.

RISICO ELEKTRISCHE SCHADE: Speciale veiligheidsvoorzieningen zijn op de hefbrug aangebracht, daar waar het risico erg hoog is.

RISICO'S EN BESCHERMINGSMIDDELEN

De risico's waar de bediener aan wordt blootgesteld als de caravan in geheven positie staat, te samen met de beschermingsmiddelen welke zijn aangebracht om al de mogelijke gevaren te beperken.

IN DE LENGTE EN ZIJWAARDSE BEWEGINGEN.

Met in de lengte bewegingen wordt bedoeld: achter- en voorwaardse verschuivingen van de last (het voertuig). Zijwaardse bewegingen houdt in: verschuiving naar links of rechts van de caravan, speciaal tijdens het heffen. Deze bewegingen kunnen voorkomen worden door de caravan goed op de draagarmrubbers (op zijn krikopnamepunten) te plaatsen.

 **WAARSCHUWING**
Beweeg de caravan niet als deze op de platformen staat. De platformverlengstukken en rubbers mogen alleen afgesteld worden in de onderste positie en in onbelaste toestand.

Het is zeer belangrijk dat de caravan zodanig op de hefbrug geplaatst wordt

dat er een juiste gewichtsverdeling op de platformen rust (Fig.4).

Voor de veiligheid van personen en materiaal zorgt u ervoor dat:

- De veiligheidszone wordt geobserveerd tijdens het heffen.
- De caravan op zijn krikopnamepunten geheven wordt.
- Alle maten en gewichten in acht zijn genomen.

RISICO'S TIJDENS HET HEFFEN VAN EEN VOERTUIG

De volgende veiligheidsvoorzieningen zijn aangebracht om overgewicht en schade te voorkomen:

- Eindschakelaars begrenzen de stijgen- en daalbeweging.
- Overdrukventielen beschermen de hefbrug tegen schade door overbelasting.
- Mechanische vergrendeling voorkomt terugzakken in geval van oliekkage.
- Thermisch beveiliging sluit in geval van overbelasting de stroom uit.
- Fotocel zorgt ervoor dat platformen niet ongelijk gaan lopen.
- Slangbreukbeveiliging voorkomt terugzakken in geval van slangbreuk

RISICO'S VOOR PERSONEN

Deze paragraaf laat de risico's zien waaraan de bediener of ieder ander persoon vlakbij de werkruimte van de hefbrug blootgesteld kan worden in geval van het onjuist gebruiken van de hefbrug.

RISICO'S VOOR BEDIENER (Fig.6)

Dit is mogelijk als de bediener niet op de aangewezen positie bij de bedieningskast staat, als de hefbrug met de caravan daalt is het de bediener niet toegestaan om gedeeltelijk of helemaal onder het dalend object te staan. Tijdens dalen en stijgen moet de bediener in de bedieningszone staan.

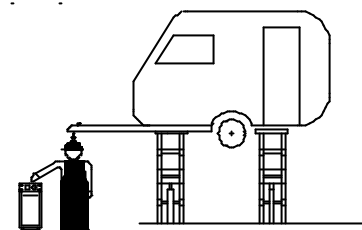


Fig.6

RISICO'S VOOR PERSONEEL

Als de hefbrug met caravan daalt, is het voor personeel verboden om binnen de veiligheidszone te komen onder de bewegende (dalende) delen van de hefbrug (Fig.7).

De bediener mag de hefbrug niet bedienen voordat hij gezien heeft dat er geen personen in de veiligheidszone zijn.

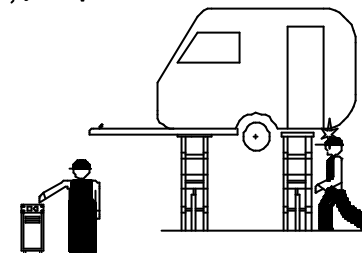


Fig.7

WAARSCHUWING VOOR STOTEN

Veroorzaakt door delen van de hefbrug of caravan op hoofdhoogte. Als de hefbrug stil staat op een lager niveau dan moet het personeel er op letten zich niet te stoten tegen delen van de hefbrug of caravan (Fig.8).

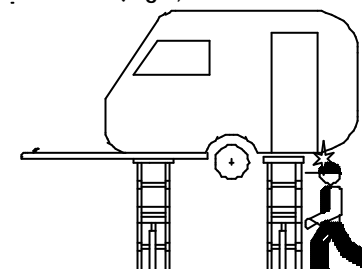


Fig.8

MOGELIJKE RISICO'S BIJ BEWEGEN VAN HET VOERTUIG

Bewegingen kunnen veroorzaakt worden tijdens werkzaamheden welke

voldoende kracht met zich meebrengen om de caravan te bewegen (Fig.9). Als de caravan bijna aan het maximale gewicht / afmeting is, kunnen bewegingen aan het voertuig leiden tot overgewicht of onbalans.

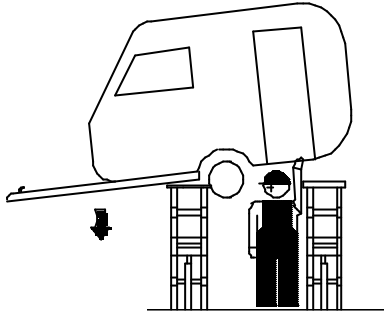


Fig.9

RISICO POSITIONERING CARAVAN

Dit risico kan veroorzaakt worden door het niet goed plaatsen van de caravan op de draagrubbers (Fig.10) of het niet goed plaatsen van de platformen in verhouding tot het voertuig. Voorkom dit door het voertuig altijd op zijn krikopnamehefpunten te heffen en daarnaast zoveel mogelijk in het midden van de brug te parkeren.

Let op: bij demontage van zware delen (bv. assen) dat de gewichtsverhouding veranderd !

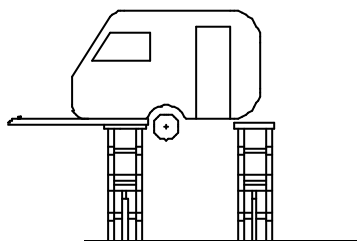


Fig.10

6. BEDIENING EN GEBRUIK
 (Fig.15)

Het bedieningsgedeelte bevat

1. Daalveiligheidsknop voor dalen laatste 400 mm+vergrendelen
2. Spanning controle lampje
3. Signaallampje / claxon
4. Noodstopknop
5. Daalknop
6. Stijgknop

Zet nooit spullen tegen de brug en laat deze nooit onder de geheven last staan, dit kan het dalen belemmeren en er voor zorgen dat de caravan van de brug valt (Fig.13).

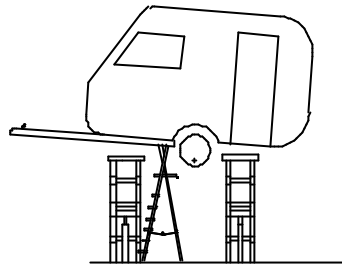


Fig.11

Betreedt nooit de caravan als deze op de hefbrug staat (Fig.12).

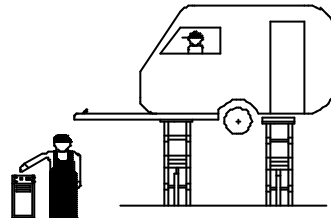


Fig.12

RISICO'S DOOR ONVOLDOENDE VERLICHTING De omgeving van de hefbrug moet goed verlicht zijn conform de wettelijke eisen welke op de plaats van de installatie gelden.

RISICO'S GEBRUIK / ONDERHOUD Autec gebruikt materiaal van de hoogste kwaliteit in haar hefbruggen. Het gebruik moet geschieden volgens de opgegeven normen en onderhoud moet regelmatig worden uitgevoerd.

RISICO ELEKTROKUTIE

7. Hoofdschakelaar

Gebruik geen stralen water, stoom, oplosmiddelen of verf in de directe omgeving van de brug en de bedieningskast (Fig.13).

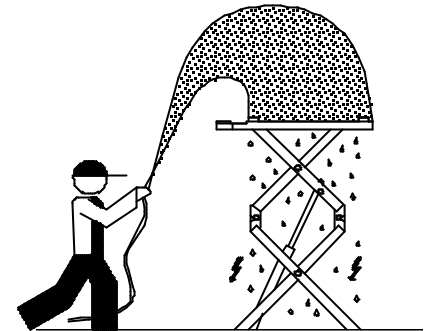


Fig.13

UITGLIJDEN

Dit risico kan voorkomen worden door morsen van olie en vet tegen te gaan in de omgeving van de hefbrug (Fig.14). Daarnaast moet eventueel gemorste olie direct op een verantwoorde manier verwijderd worden.

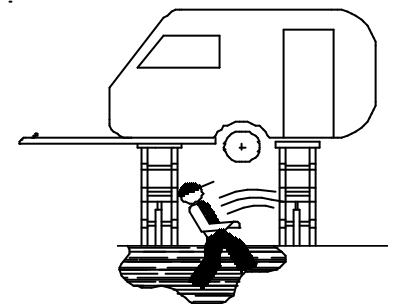


Fig.14

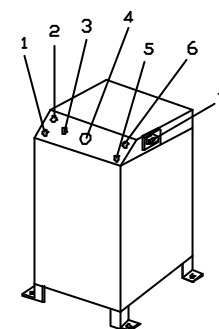


Fig.15



HOOFDSCHAKELAAR (7)

positie 0 De hefbrug krijgt nu geen stroom er kan nu eventueel een slot in de hoofdschakelaar geplaatst worden zodat een onbevoegde de hefbrug niet kan gebruiken c.q. bedienen.

positie 1: Met de hoofdschakelaar in de "1" positie is het elektrisch circuit bekrachtigd.

NOODSTOPKNOP (4)

Zorg ervoor dat deze uitgetrokken staat. Als deze ingedrukt staat dan is bediening van de lift niet mogelijk.

STIJGKNOP (6)

Bij indrukken wordt de motor bekrachtigd en zal de lift omhoog gaan.

DAALKNOP (5)

Bij indrukken zal het daalventiel bekrachtigd worden en de lift zal dalen tot de veiligheidshoogte van 400 mm vanaf de grond.

• **NOODDALEN(Fig.16)**

In geval van een stroomstoring is het mogelijk om de brug te laten dalen op de volgende wijze:

1. Sluit de stroomtoevoer naar de brug af en zet de hoofdschakelaar in de "0" positie.
2. Open de bedieningskast.
3. Pomp de brug handmatig omhoog met behulp van de pomphendel(1) totdat de mechanische beveiliging vrijkomt. Plaats handmatig een voorwerp bv. een stuk hout tussen de beveiliging en de brug. Dit om te voorkomen dat de beveiliging terugvalt in zijn vergrendeling.
4. Draai moer 6 los en verwijder ventiel 5.
5. Plaats moer 6 terug.
6. Door moer 6 aan te draaien kan men de brug laten zakken. De daalsnelheid kan beïnvloed worden door de moer lossen of vaster te draaien.
7. Verwijder na het dalen altijd het voorwerp dat gebruikt is om de mechanische vergrendeling ontgrendeld te houden.

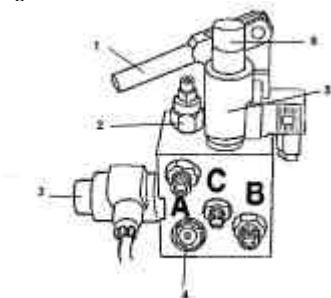


Fig.16

1 = Handpomp	4 = Terugslagklep
2 = Overdrukventiel	5 = Spoel
3 = Synchronisatie ventiel	6 = Daalventiel

conform de opgave van de caravanfabrikant.

Stijgen

Zet de hoofdschakelaar (7) in de "1" positie en draai evt. de noodstopknop in de goede positie druk op de stijgknop (6) tot de gewenste hoogte is bereikt. Laat de stijgknop los. Druk nu op daalveiligheidsknop (1) om de hefbrug in zijn vergrendeling te laten zakken. De lift stopt nu automatisch.

Dalen

Druk de daalknop (5) in. De lift zal enkele centimeters stijgen om de mechanische beveiliging te ontgrendelen. De lift zal hierna dalen tot 400 mm boven de grond. Kijk of de veiligheidsruimte onder en rondom de lift vrij is van personen of obstakels. Laat nu de lift verder zakken door op de daalveiligheidsknop (1) te drukken.

VEILIGHEIDSDAALKNOP (1)

Bij indrukken zal de claxon en na enkele seconden het ventiel bekrachtigd worden. De lift zal nu de laatste 400 mm zakken. En tevens zal de brug in de onderste stand indien scheef aangekomen synchroniseren.

VOLGORDE VAN GEBRUIK

LET OP!! DE HEFBRUG MAG NOOIT DIRECT VANUIT ZIJN NUL POSITIE HEFFEN !

Voertuigpositionering

Controleer of de hefbrug in zijn onderste stand geparkeerd staat. Rij voorzichtig de caravan op de hefbrug. Parkeer de caravan in het midden van de platformen.

Opnamepunten

Plaats de opnamerubbers onder de krikopnamepunten van de caravan

7. ONDERHOUD

De hefbrug moet volgens de CE-regelgeving 1x per jaar gekeurd worden door een hiervoor gecertificeerd persoon. Daarnaast moet er volgens de CE-regelgeving 1x per jaar preventief onderhoud worden verricht aan de hefbrug (vraag hiervoor naar de onderhoudscontracten van AUTEC).

Voor de smering van de hefbrug raden wij u de volgende smeerproducten aan (zie Fig.17):

No.	Texaco	Shell	ESSO	Castrol
1. Loopwielen	Teflonspray	Teflonspray	Teflonspray	Teflonspray
2. Hydrauliek	Rando 32	Tellus 32	Nutto H32	HYSPIN HWS 32

No.	Smeerpunten	periode
1.	Loopwielen(8x) controleer of de wielen rollen	3 maanden
2.	Vervangen hydraulische olie	5 jaar

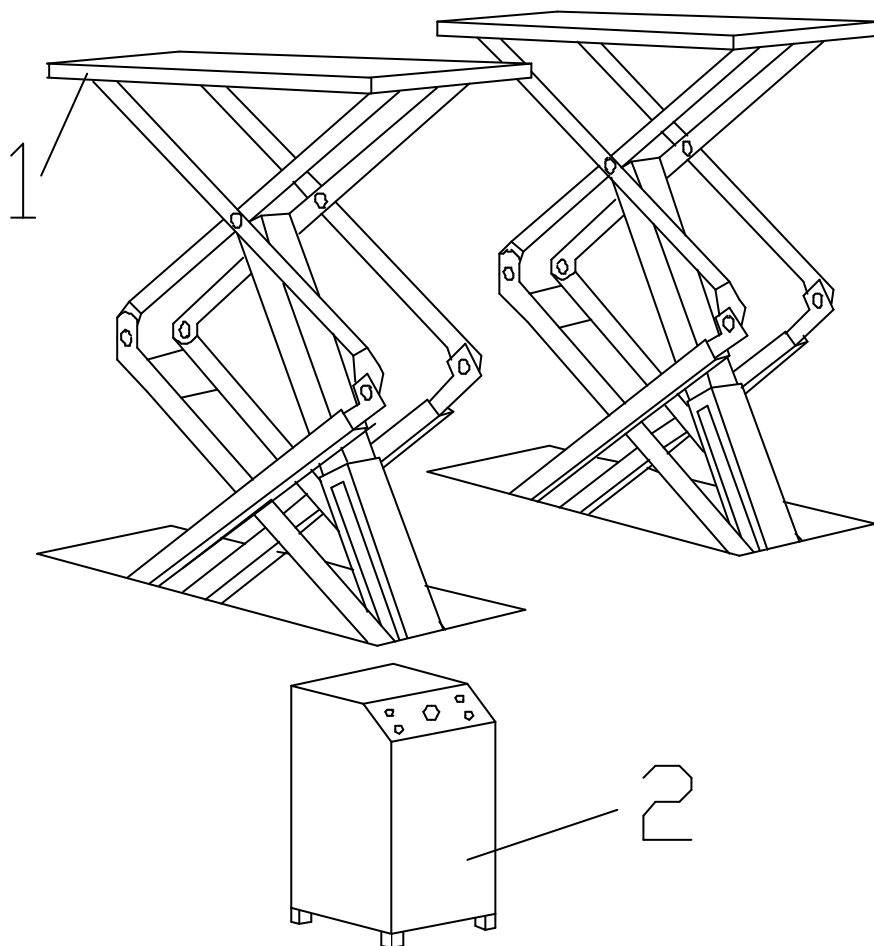


Fig.17

8. STORINGSOPLOSSINGSSCHEMA

Het storing zoeken en de mogelijke reparaties mogen alleen uitgevoerd worden als alle VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN, zoals beschreven in acht worden genomen.

i ALLE "RESETTING" AKTIES, REPARATIES AAN DE VEILIGHEIDSVORZIENINGEN EN DE ELEKTRISCHE COMPONENTEN VAN DE BRUG MOGEN ALLEEN DOOR BEVOEGDE PERSONEN VERRICHT WORDEN.

PROBLEMEN	MOGELIJKE REDEN	TE VERHELPEN DOOR
<ul style="list-style-type: none">De brug gaat niet omhoog terwijl de stijgknop wordt ingedrukt	<ul style="list-style-type: none">Hoofdschakelaar staat uitZekering doorgebrandDe brug is te zwaar beladenDe schakelaar werkt nietFout in elektrisch systeemDraairichting motor is verkeerd omTe weinig hydraulische olieAanzuigpomp is vervuildNoodstopknop staat ingedrukt	<ul style="list-style-type: none">Zet de schakelaar aanVervang de zekeringMax. gewicht volgens specificaties aanhoudenSchakelaar vervangen, bel AutecBel Autec voor serviceDraai de fase -draden omVul de hydraulische olie aanMaak de aanzuigpomp schoonDraai de knop uit
<ul style="list-style-type: none">De brug gaat maar gedeeltelijk omhoog	<ul style="list-style-type: none">Thermische beveiliging schakelt uitDe brug is te zwaar beladenVoltage te laagTe weinig hydraulische olieAanzuigpomp is vervuild	<ul style="list-style-type: none">Thermische beveiliging re-settenMax. gewicht volgens specificaties aanhoudenControleer voltageVul de hydraulische olie aanMaak de aanzuigpomp schoon
<ul style="list-style-type: none">De brug daalt niet terwijl de knop wordt ingedrukt	<ul style="list-style-type: none">Vreemd voorwerp onder de heftafelFout in elektrisch systeemDe daalknop is vuilDe daalsolenoidklep werkt niet goedNoodstopknop staat ingedrukt	<ul style="list-style-type: none">Verwijder het voorwerpBel Autec voor serviceVervang de daalknopBel autec voor serviceDraai de knop uit
<ul style="list-style-type: none">De lift gaat schokkend omlaagPlatformen zakken terug	<ul style="list-style-type: none">Lucht in het hydraulische systeemLekkage in min. twee hydr. leidingenDe hydraulische cilinders zijn vuilTerugslagklep lektMeerdere oorzaken mogelijk	<ul style="list-style-type: none">Ontlucht het systeemBel autec voor serviceBel autec voor serviceBel AutecBel Autec
<ul style="list-style-type: none">Scheef gaan platformen		<ul style="list-style-type: none">Bel Autec

STORING MELDEN.

Indien u uw storing meldt wordt u verzocht de volgende gegevens door te geven:

- Het serienummer, het type en het bouwjaar van de hefbrug.

RESERVE-ONDERDELEN BESTELLEN

Voor het bestellen van reserve-onderdelen verwijzen wij u naar de volgende TIB-bladen die op aanvraag verkrijgbaar zijn:
uni/TE-ASG 3005/CAR

9. KONFORMITEITSVERKLARING

AUTEC Hefbruggen b.v.

Vlasakker 11

NL 3417 XT Montfoort

The Netherlands

verklaart hierbij dat de typen hefbrug

ASG-3005CAR en ASG-4005/CAR

in overeenstemming met de bepalingen **VOLGENS DE RICHTLIJNEN VAN 14.06.89**

((89/392/EEG), veranderd door de richtlijnen 91/368/EEG, 93/44/EEG EN 60204-1, EN414, EMC 89/336/EEG, 73/23/EEG, EN 292-1:1992, EN 292-2:1992 EN394.EN418, Pr EN 1493 aug.1994 gefabriceerd is en de hefbrug hieraan voldoet, welke na keuring het CE-certificaat

nr. M6 97 10 31172 001

ontvangen heeft, welke uitgegeven is door:

RWTÜV

Essen (Duitsland)



AUTEC Hefbruggen bv

Industrieterrein IJsselveld, Vlasakker 11, 3417 XT MONTFOORT, The Netherlands
Tel: +31 348 477000 Fax: +31 348 475104 Internet: www.autec.nl - E-mail: info@autec.nl

nl/TA-ASG-4005/CAR-8